

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 331/2000

2003/EES/49/11

frá 17. desember 1999

um breytingu á V. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91 um lífræna framleiðslu landbúnaðarafurða og merkingar þar að lútandi á landbúnaðarafurðum og matvælum (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

- 4) Kennimerkið gerir rekstraraðilum kleift að auka tiltrú neytenda á afurðum þeirra í Evrópusambandinu ásamt því að gera það auðveldara að bera kennsl á afurðirnar.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91 frá 24. júní 1991 um lífræna framleiðslu landbúnaðarafurða og merkingar þar að lútandi á landbúnaðarafurðum og matvælum ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1804/1999 ⁽²⁾, einkum þriðja undirlið 13. gr.,

- 5) Notkun kennimerkisins gefur til kynna að afurðir, sem bera þetta kennimerki, heyri á öllum stigum framleiðslu, tilreiðslu og markaðssetningar undir eftirlitskerfi sem er á ábyrgð aðildarríkjanna. Þetta eftirlitskerfi tryggir að afurðirnar séu ósviknar og að farið sé að forskriftum um aðferðir við lífræna ræktun.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 6) Með kennimerkinu fá rekstraraðilar gagnlegt hjálpartæki sem þeir geta notað við merkingu afurða sinna þegar öllum skilyrðum um slíka notkun hefur verið fullnægt.

- 1) Ákvæði 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91 gefa færi á notkun kennimerkis þegar slíkt hefur verið skilgreint í V. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2092/91. Rekstraraðilarnir geta notað kennimerkið að eigin ákvörðun með þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í þeirri grein.

- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem um getur í 14. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91.

- 2) Bandalagskennimerkið getur fylgt ábendingunni, sem mælt er fyrir um í 10. gr. og V. viðauka, um að afurðirnar heyri undir eftirlitskerfið.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

- 3) Til að auðvelda skilning neytenda er mikils um vert að tryggja að merkingarnar innihaldi lágmark staðlaðra upplýsinga. Kennimerkið skal einungis notað í samræmi við vel skilgreindar tækniröfur sem mælt er fyrir um í grafísku handbókinni.

1. gr.

Í stað V. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2092/91 komi viðaukinn við þessa reglugerð.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 48, 19.2.2000, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 98/2002 frá 12. júlí 2002 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 54, 31.10.2002, bls. 5.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 198, 22.7.1991, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 222, 24.8.1999, bls. 1.

2. gr.

Þegar bandalagskennimerkið, sem um getur í B-hluta viðaukans, er notað við merkingu skal beita ákvæðunum sem mælt er fyrir um í 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2092/91 og hlutum B1, B2, B3 og B4 í viðaukanum við þessa reglugerð.

3. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi 60 dögum eftir birtingu hennar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Ábendingarnar í V. viðauka, sem fastsettar voru áður en þessi reglugerð öðlaðist gildi, má nota þar til fyrirbyggjandi birgðir eru uppnar.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 17. desember 1999.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Franz FISCHLER

framkvæmdastjóri.

—

VIDAUKI

„V. VIDAUKI

A-HLUTI: ÁBENDING UM AÐ AFURDIR HEYRI UNDIR EFTIRLITSKERFIÐ

Ábending þess efnis, að afurð heyri undir eftirlit samkvæmt eftirlitskerfinu, skal koma fram á sama tungumáli eða tungumálum og notuð eru fyrir merkingar.

ES:	Agricultura Ecológica - Sistema de control CE
DA:	Økologisk Jordbrug - EF-kontrolordning
DE:	Ökologischer Landbau - EG-Kontrollsystem eða Biologische Landwirtschaft - EG-Kontrollsystem
EL:	Βιολογική γεωργία — Σύστημα ελέγχου ΕΚ
EN:	Organic Farming - EC Control System
FR:	Agriculture biologique - Système de contrôle CE
IT:	Agricoltura Biologica - Regime di controllo CE
NL:	Biologische landbouw - EG-controlesysteem
PT:	Agricultura Biológica - Sistema de Controlo CE
FI:	Luonnonmukainen maataloustuotanto - EY:n valvontajärjestelmä
SV:	Ekologiskt jordbruk - EG-kontrollsystem

B-HLUTI: BANDALAGSKENNIMERKI

B.1. Skilyrði er varða útlit og notkun bandalagskennimerkisins

- B.1.1. Bandalagskennimerkið, sem um getur hér að framan, skal vera í samræmi við fyrirmyndirnar í hluta B.2 í þessum viðauka.
- B.1.2. Ábendingarnar, sem kennimerkið skal fela í sér, eru tilgreindar í hluta B.3 í þessum viðauka. Mögulegt er að sameina kennimerkið ábendingunni sem um getur í A-hluta þessa viðauka.
- B.1.3. Við notkun bandalagskennimerkisins og þeirra ábendinga, sem um getur í hluta B.3 í þessum viðauka, skal farið að reglum um tæknilega eftirgerð sem mælt er fyrir um í grafisku handbókinni í hluta B.4 í þessum viðauka.

B.2. Fyrirmyndir

Español



Dansk



Deutsch



Deutsch



Ελληνικά



English



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



Nederlands/Français



Suomi/Svenska



Français/Deutsch



B.3. Ábendingar sem setja skal á bandalagskennimerkið**B.3.1. Einfaldar ábendingar:**

ES:	AGRICULTURA ECOLÓGICA
DA:	ØKOLOGISK JORDBRUG
DE:	BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT eða ÖKOLOGISCHER LANDBAU
EL:	ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ
EN:	ORGANIC FARMING
FR:	AGRICULTURE BIOLOGIQUE
IT:	AGRICOLTURA BIOLOGICA
NL:	BIOLOGISCHE LANDBOUW
PT:	AGRICULTURA BIOLÓGICA
FI:	LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO
SV:	EKOLOGISKT JORDBRUK

B.3.2. Samsetning tveggja ábendinga:

Samsetningar tveggja ábendinga á þeim málum, sem um getur í B.3.1., eru heimilar með fyrirvara um að þær verði settar fram í samræmi við eftirfarandi dæmi:

NL/FR:	BIOLOGISCHE LANDBOUW – AGRICULTURE BIOLOGIQUE
FI/SV:	LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO – EKOLOGISKT JORDBRUK
FR/DE:	AGRICULTURE BIOLOGIQUE – BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

B.4. Grafísk handbók

EFNISYFIRLIT

	Bls.
1. Inngangur.....	137
2. Almenn notkun kennimerkisins	137
2.1. Kennimerki í lit (viðmiðunarlitir).....	137
2.2. Einlitt kennimerki: svart-hvitt kennimerki	138
2.3. Andstæða við bakgrunnsleti	139
2.4. Leturfræði	139
2.5. Tungumál	139
2.6. Minnstu stærðir	140
2.7. Sérstök notkunarskilyrði varðandi kennimerkið	140
3. Ljósmyndapappír fyrir frummyndir.....	141
3.1. Kennimerki í tveimur litum	141
3.2. Útlínur kennimerkisins	156
3.3. Einlitt kennimerki: svart-hvitt kennimerki	156
3.4. Litasýnishorn	157

1. INNGANGUR

Grafíska handbókin er hugsuð sem hjálpartæki við endurgerð kennimerkisins.

2. ALMENN NOTKUN KENNIMERKISINS

2.1. KENNIMERKI Í LIT (viðmiðunarlitir)

Þegar kennimerki í lit er notað skal annaðhvort nota sérlíti (Pantone) eða fjögurra lita prentun. Viðmiðunarlitirnir eru gefnir upp hér á eftir.

KENNIMERKI Í PANTONE LITUM



GRÆNN: Pantone 367
BLÁR: Pantone Reflex Blue
Blár texti

KENNIMERKI MEÐ FJÖGURRA LITA PRENTUN



BLÁR: 100% blátt (cyan) + 80% blárautt (magenta)
GRÆNN: 30,5% blátt (cyan) + 60% gult
Blár texti

2.2. EINLITT KENNIMERKI: SVART-HVÍTT KENNIMERKI

Svart-hvít kennimerki má nota á eftirfarandi hátt:



2.3. ANDSTÆÐA VIÐ BAKGRUNNSLITI

Ef kennimerki í lit er notað á litaðan bakgrunn sem gerir lestur textans erfiðan skal nota afmarkandi ytri hring utan um kennimerkið til að bæta andstæðu við bakgrunnsлити eins og sýnt er hér á eftir:

KENNIMERKI Á LITUÐUM BAKGRUNNI



2.4. LETURFRÆÐI

Notið feitt, þrengt Frutiger-letur í hástöfum fyrir textann. Leturstærðin skal minnkuð í samræmi við staðlana í lið 2.6.

2.5. TUNGUMÁL

Heimilt er að nota kennimerkið á þeim tungumálum sem óskað er eftir í samræmi við forskriftirnar sem gefnar eru upp í B.3.

2.6. MINNSTU STÆRÐIR

Ef smækkun er nauðsynleg þegar kennimerkið er notað á mismunandi stærðir merkimiða skal lágmarksstærðin vera:

- a) Á kennimerki með einni ábendingu: lágmarksþvermál 20 mm.



- b) Á kennimerki með samsetningu tveggja ábendinga: lágmarksþvermál 40 mm.



2.7. SÉRSTÖK NOTKUNARSKILYRÐI VARÐANDI KENNIMERKIÐ

Tilgangurinn með notkun kennimerkisins er að gefa afurðunum sérstakt gildi. Notkun kennimerkisins mun því bera mestan árangur sé það í lit þar sem það er sýnilegra á þann hátt sem verður til þess að auðvelda neytendum að koma auga á það.

Einungis er mælt með notkun kennimerkisins í svart-hvítu, skv. lið 2.2., í þeim tilfellum þar sem notkun þess í lit er óhentug.

3. LJÓSMYNDAPAPPÍR FYRIR FRUMMYNDIR

3.1. KENNIMERKI Í TVEIMUR LITUM

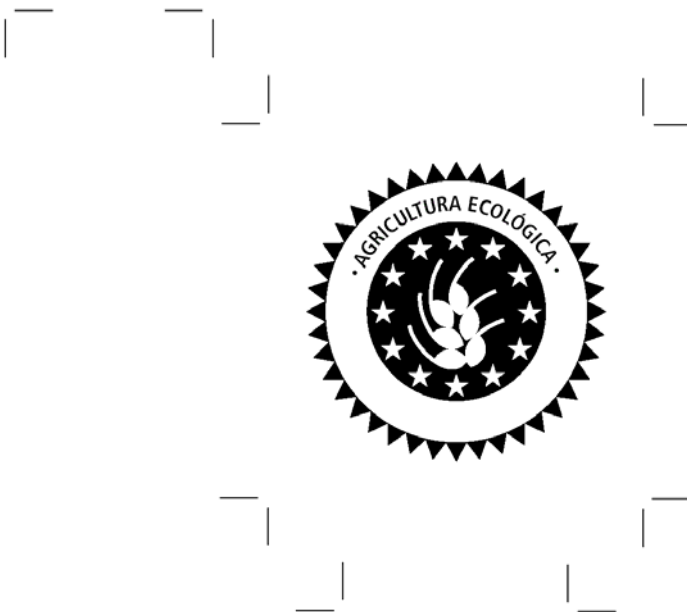
— Einföld ábending á öllum tungumálum

ESPAÑOL

PANTONE 367



PANTONE REFLEX BLUE



DANSK

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



DEUTSCH

PANTONE 367



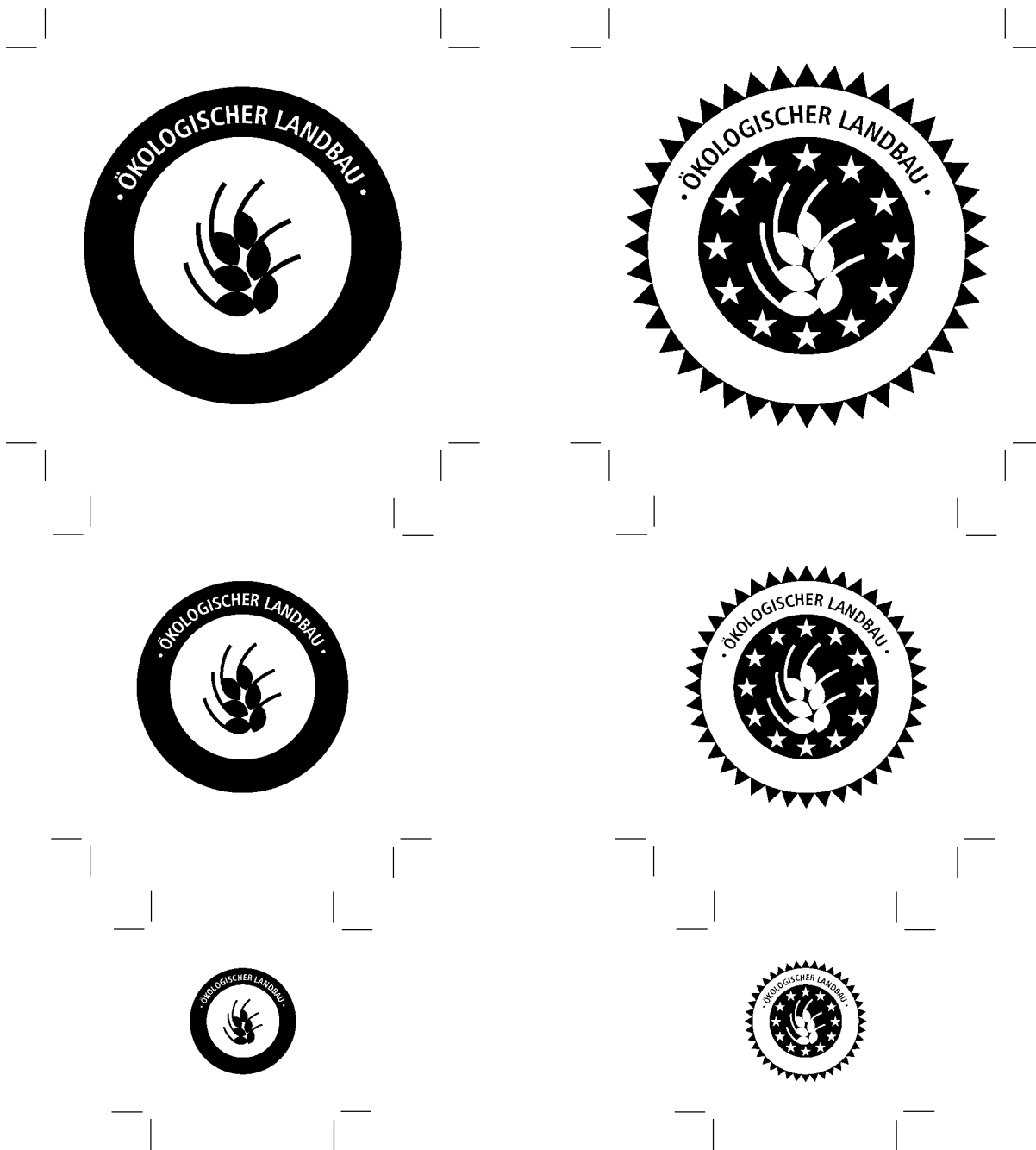
PANTONE REFLEX BLUE



DEUTSCH

PANTONE 367

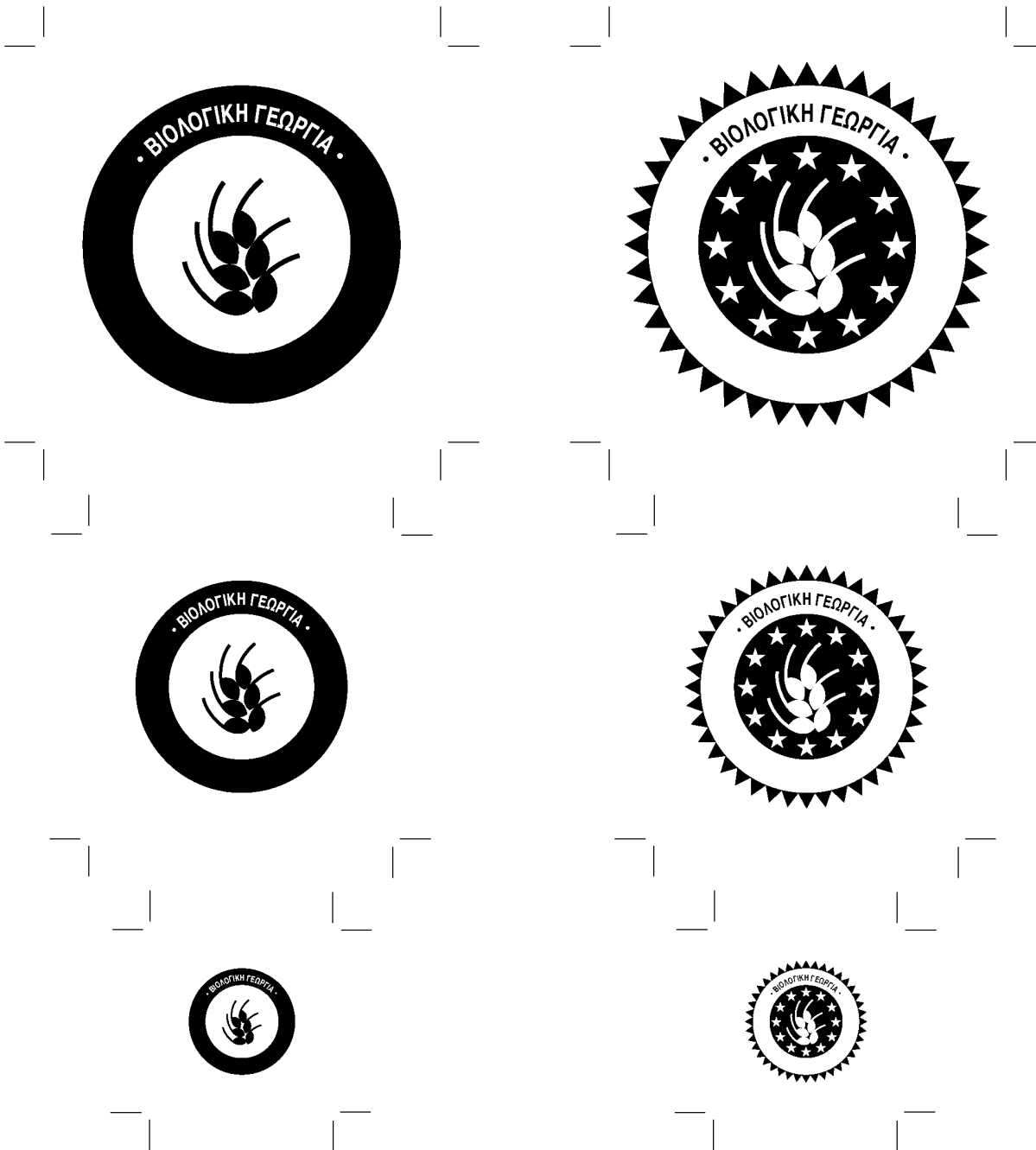
PANTONE REFLEX BLUE



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 367

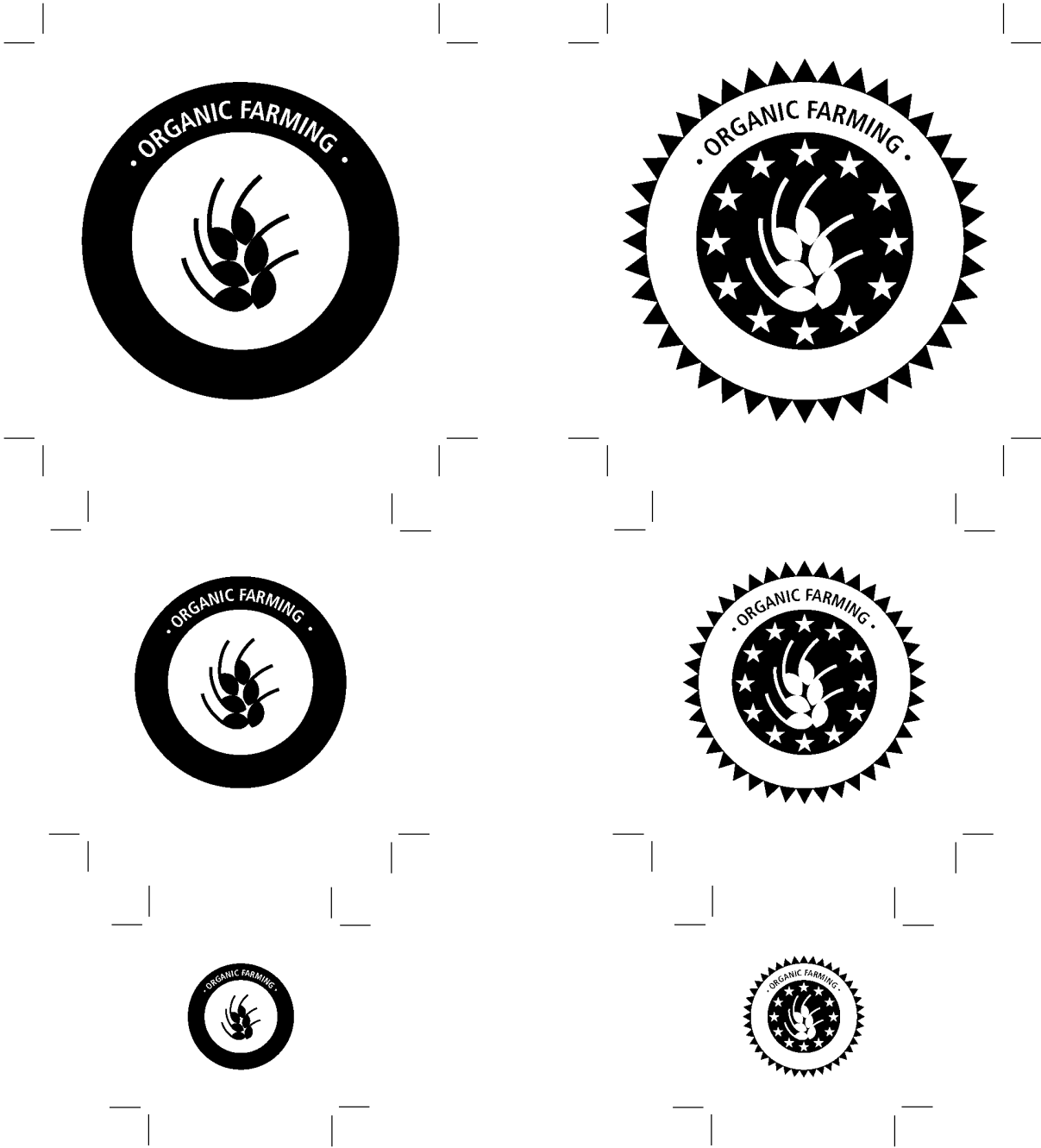
PANTONE REFLEX BLUE



ENGLISH

PANTONE 367

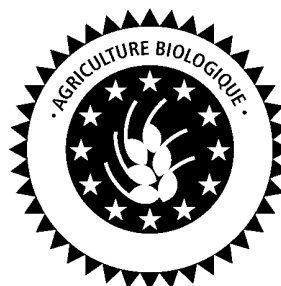
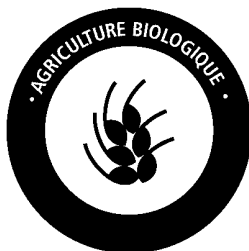
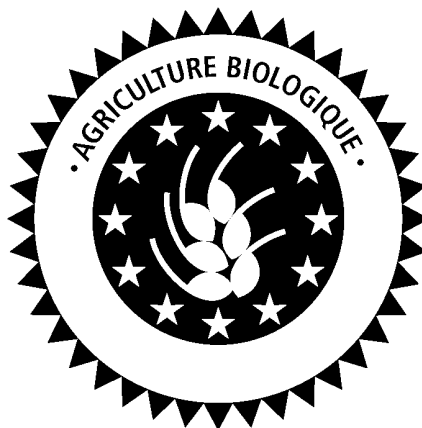
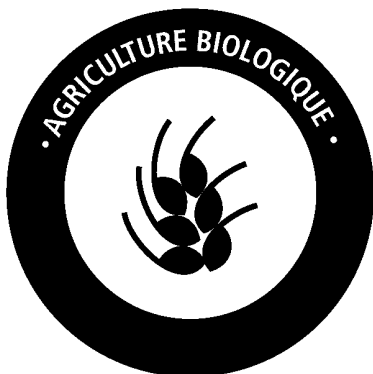
PANTONE REFLEX BLUE



FRANÇAIS

PANTONE 367

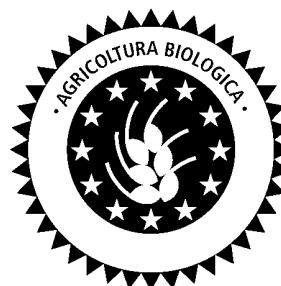
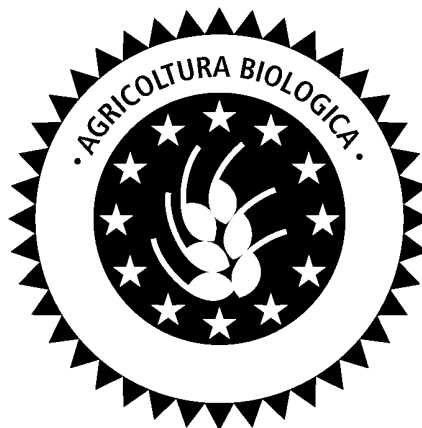
PANTONE REFLEX BLUE



ITALIANO

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



NEDERLANDS

PANTONE 367

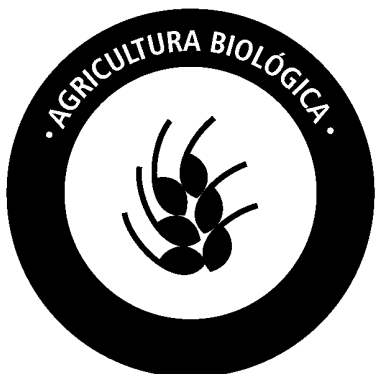
PANTONE REFLEX BLUE



PORTUGUÊS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



SUOMI

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



— Dæmi um tungumálasamsetningarnar sem um getur í B.3.2

NEDERLANDS/FRANÇAIS

PANTONE 367



PANTONE REFLEX BLUE



SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367

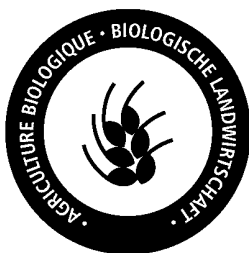
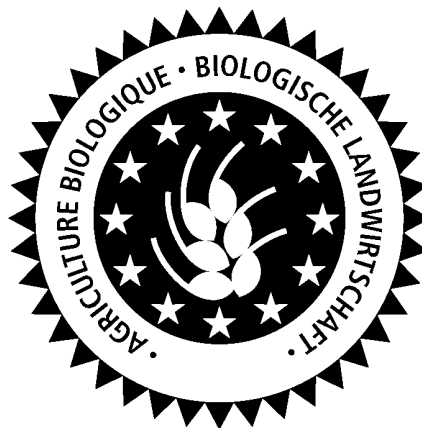
PANTONE REFLEX BLUE



FRANÇAIS/DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



3.2. ÚTLÍNUR

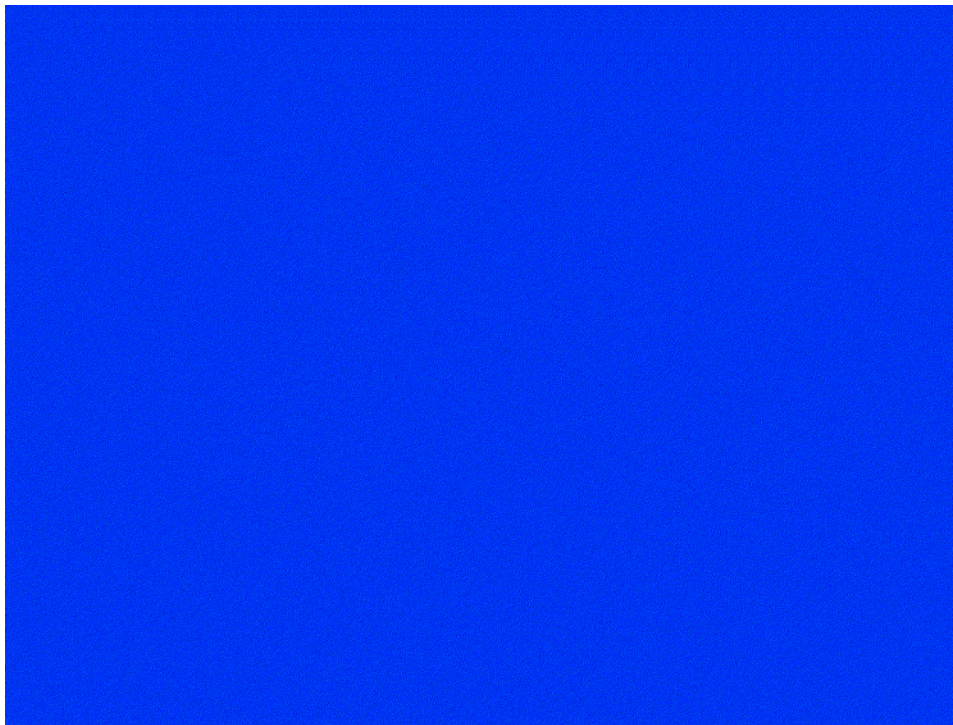


3.3. EINLITT KENNIMERKI: SVART-HVÍTT KENNIMERKI



3.4. LITASÝNISHORN

PANTONE REFLEX BLUE



PANTONE 367

